

Objekttyp: **Miscellaneous**

Zeitschrift: **Ingénieurs et architectes suisses**

Band (Jahr): **118 (1992)**

Heft 21

PDF erstellt am: **05.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Tableau des concours

| Organisateur                                       | Sujet<br>CP: concours de projet<br>CI: concours d'idées                        | Conditions d'admission  | Date reddition<br>(Retrait de la<br>documentation) | IAS<br>N°<br>Page        |
|--|--|---|--|--------------------------|
| République fédérale allemande et Land de Berlin    | Aménagement urbain du quartier de Spreebogen, Berlin, CI                       | Professionnels de l'aménagement du monde entier (architectes, paysagistes et urbanistes) autorisés à exercer dans leur pays   | 12 oct. 92 (dès le 12 juin 92)                     | 10/92 p. 236             |
| Conseil d'Etat du canton de Vaud                   | Bâtiment d'administration cantonale, Morges/VD, CP                             | Architectes reconnus par le Conseil d'Etat, domiciliés ou établis dans le canton au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1992, architectes vaudois établis hors canton avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1992, ainsi que trois bureaux invités  | 26 oct. 92   | 14/92 p. 24 des annonces |
| Département des travaux publics du Valais, Sion/VS | Centre d'entretien de l'autoroute, Sierre, CP                                  | Architectes établis en Valais au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1992 et architectes valaisans établis en Suisse. Il doivent être inscrits au Registre valaisan des architectes ou au REG suisse A ou B, ou bien dipl. EPF, EAUG, ETS ou équivalent   | 6 nov. 92 (26 juin 92)                             | 13/92 p. 276             |
| Université de Chypre, Nicosie                      | Plan directeur du nouveau campus de l'Université de Chypre (2 phases)          | Architectes et urbanistes inscrits dans l'organisation professionnelle de leur pays d'origine avant le 1 <sup>er</sup> septembre 1992   | 23 nov. 92   |                          |
| SBS Delémont                                       | Succursale de Delémont de la SBS: étude générale et CP                         | Architectes domiciliés dans le canton du Jura et inscrits au registre jurassien des architectes au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1992, architectes domiciliés dans les communes de Belprahon, Corcelles, Crémine, Eschert, Grandval, Moutier, Perrefitte ou Roches, architectes originaires du canton du Jura | 27 nov. 92   | 18/92                    |
| Commune de Cheseaux-sur-Lausanne/VD                | Centre communal du «Grand Pré», CP   | Architectes établis dans le canton de Vaud avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1991 et reconnus par le Conseil d'Etat  | 30 nov. 92   | 14/92 p. 297             |
| Neste Corporation, Finlande                        | Forma Finlandia 3, concours international de design pour matières synthétiques | Professionnels du monde entier  | 15 déc. 92   | 14/92 p. 296             |
| Commune de Gossau/SG                               | Salle communale/salle de gymnastique, Gossau, CP                               | Architectes domiciliés dans les districts de Gossau, St-Gall, Toggenbourg inférieur et Wil ainsi que la commune d'Herisau au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1991, architectes originaires de ces districts ou commune  | 22 déc. 92 (dès le 18 août 92)                     |                          |
| Commune d'Evilard/BE                               | Ensemble d'habitation «Aux Britanières», CP                                    | Architectes domiciliés ou établis dans le district de Bienne au moins depuis 1991 ou qui en sont originaires, parmi lesquels sept bureaux seront invités  | Janvier 93 (8 juillet 92)                          |                          |
| Vicenza (Italie)                                   | Prix international d'architecture «Andrea Palladio»                            | Architectes et ingénieurs inscrits de tous les pays, n'ayant pas 40 ans révolus au 1 <sup>er</sup> janvier 1992   | 31 janv. 93  |                          |

**Note**

Cette rubrique, préparée en collaboration avec *Schweizer Ingenieur und Architekt* (SI+A), organe officiel en langue allemande de la SIA, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes SIA 152 ou UIA ainsi que des expositions y relatives.

**Pour tout renseignement, prière de s'adresser exclusivement à la rédaction de SI+A, tél. 01/201 55 36.**

## Domaine forestier: documents mis à jour par le CODOC

Le Service de coordination et de documentation pour la formation forestière (CODOC) a annoncé la parution, à mi-mai 1992, de nouvelles éditions des «Activités de formation continue dans le secteur forestier» et de sa «Liste de médias», répertoriant les moyens d'enseignement inventoriés pour la branche et disponibles en prêt.

Le répertoire des activités de formation a été établi pour la quatrième fois depuis le printemps 1990, à partir du relevé effectué auprès des cantons, des écoles forestières et des associations ou institutions actives dans ce domaine et il

est envoyé d'office aux responsables de formation de ces divers organismes. La version française regroupe les cours offerts en français et en italien.

Quant à la liste des médias, dont c'est la troisième édition, elle comprend à ce jour quelque 250 titres et devrait être achevée l'automne prochain. Ce document vise un double but: faire connaître les ouvrages et autres moyens d'enseignement existants et les proposer en prêt aux formateurs forestiers, voire aux professionnels devant faire face à une tâche de conférencier.

Renseignements: CODOC, U. Moser, case postale 18, 3098 Schliern b/Köniz, tél. 031/971 21 07.

### Assainissement de sols contaminés

En tant que partenaire du groupe allemand *Umweltschutz Nord*, la société *NUVAG SA*, à 8575 Bürglen, s'occupe de l'assainissement biologique du sol, de l'eau ou de l'air. A l'occasion de la mut'92, cette entreprise met l'accent sur la technique biologique dont elle dispose pour assainir des sols contaminés. Ce procédé s'applique à l'élimination de polluants chimiques ou de produits à base d'huiles minérales, déversés par accident ou présents dans le sol à la suite de contaminations anciennes. Il repose sur la capacité de bactéries et de champignons à tirer parti de certains polluants comme source de nutrition et d'énergie. La technique développée par *Umweltschutz Nord* garantit un déroulement contrôlé et optimal de ce processus naturel. Il est ainsi possible d'activer et d'accélérer la décomposition d'hydrocarbures tels que les huiles minérales, les hydrocarbures polycycliques aromatiques et les biphényles chlorés, même dans des sols fortement contaminés. En règle générale, la teneur en polluants se trouve diminuée dans une proportion excédant largement 50% après un traitement de deux mois déjà. Le résultat final est un sol sain, biologiquement actif et, par conséquent, à nouveau exploitable. Le procédé ne nuit pas à l'environnement et ne produit pas de résidus indésirables. Lorsqu'il s'agit de traiter un volume de terre important, des installations mobiles interviennent sur place, tandis que deux installations stationnaires, situées dans le canton de Thurgovie, peuvent recevoir des quantités moins importantes de matériel contaminé. La mise en place d'installations stationnaires est également prévue dans d'autres régions et à ce jour, une quantité totale excédant 30 000 tonnes de terre a déjà été traitée en Suisse.

NUVAG SA,  
Kennerwiesstrasse 2,  
8575 Bürglen.  
Tél. 072/44 30 44 télécopie 072/44 29 69

### Entretien de toitures:

#### le système d'abonnement Setimac

Assurer une parfaite étanchéité et une isolation thermique optimale sont les fonctions premières d'une toiture et, pour peu que sa réalisation et son entretien soient conformes aux règles de l'art et bénéfici-

ent des technologies actuelles, la longévité et la durabilité d'un ouvrage sont acquises bien au-delà d'une génération. Qu'il s'agisse d'étanchéité, d'isolation, d'assainissement ou encore de rénovation de toitures, le groupe Setimac peut justifier de trois décennies d'expérience et il participe activement au développement des techniques d'application liées à ces divers domaines.

En effet, des contrôles d'entretien réguliers s'avèrent tout aussi importants pour garantir la durabilité d'une toiture, que le soin apporté à sa finition, aussi le groupe Setimac a-t-il mis sur pied une prestation exclusive en la matière: le programme «Maintenance toiture».

Il s'agit d'un abonnement conclu pour une période ferme de dix ans et renouvelable ensuite tacitement d'année en année. Le prix en est déterminé d'avance en fonction de la surface du toit, de son accessibilité et de la situation géographique de l'immeuble. La proposition de Setimac se fonde sur un examen approfondi, réalisé par des professionnels chevronnés, et un contrat est soumis au client, avec un rapport détaillé faisant état des éventuels travaux à entreprendre pour prévenir de futurs dégâts. Les travaux d'entretien et de contrôle annuels sont proposés en fonction du type d'étanchéité spécifique à la toiture concernée.

Dans la plupart des cas, les spécialistes Setimac procéderont aux contrôles suivants: couche de protection régulière; présence de végétation perforante; corrosion des garnitures métalliques; état des raccords en périmètre; propreté des descentes d'eau pluviale; état des maçonneries hors-cœuvres en toiture. Outre ces divers examens portant sur l'extérieur du toit, un dispositif d'observation permettant d'exclure la présence d'eau sous l'étanchéité sera ajouté partout où le système le justifie. Chaque tranche de 200 m<sup>2</sup> de surface sera ainsi équipée d'au moins un poste numéroté ou davantage, s'il y a absence totale d'inclinaison. Enfin, à la suite de l'entretien annuel, le propriétaire reçoit un rapport détaillé des constatations, commentaires et recommandations et l'annuité n'est exigible qu'après établissement et envoi de ce rapport.

Un prospectus «Maintenance toiture» peut être obtenu auprès d'une des quatre entreprises du groupe Setimac:

Setimac étanchéité SA, Neuchâtel, tél. 038/30 50 50; Setimac Gilbert Bernasconi SA, La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 43 93; Setimac ferblanterie-couverture SA, Neuchâtel, tél. 038/30 50 53; Setimac SA, Renens, tél. 021/634 60 92.

En gras: organisation ou participation de la SIA. Sans garantie de la rédaction

## Mémento des manifestations

| Sujet ou titre  | Date                                 | Lieu  | Organisateur ou renseignements   |
|---|--------------------------------------|---|--|
| <b>1992</b>   |                                      |   |  |
| «Manifeste» – Sélection de la collection de design Tecno  | 18 juin-9 novembre                   | Centre Georges Pompidou, Paris                            | Centre de création industrielle, via Bigli 22, I-20121 Milan, tél. 02/76 02 03 41                                |
| Adolphe Appia (1862-1928): l'œuvre dessinée – Exposition  | 17 juillet-1 <sup>er</sup> novembre  | Musée cantonal des Beaux-Arts, Palais de Rumine, Lausanne | Musée cantonal des Beaux-Arts, place de la Riponne 6, 1014 Lausanne, tél. 021/312 83 32                          |
| Moderne Architektur in Deutschland 1900-1950 – Exposition   | 15 août-29 novembre                  | Deutsches Architektur-Museum, Schaumainkai 43, Francfort  | Deutsches Architektur-Museum, Schaumainkai 43, D-6000 Francfort-sur-le-Main 70, tél. 069-21 23 88 44/21 23 84 71 |
| Relation entre l'œuvre d'art et l'espace architectonique – Exposition   | 5 septembre-15 novembre              | Musée d'art cantonal, Lugano                              | Musée d'art cantonal, via Canova 10, 6901 Lugano, tél. 091/22 93 56  |
| OIKOS: du foyer au four à micro-ondes – Exposition Deutscher Werkbund Bade-Wurtemberg                         | 9 septembre-1 <sup>er</sup> novembre | Museum für Gestaltung, Ausstellungstrasse 60, Zurich      | Museum für Gestaltung, case postale, 8031 Zurich, tél. 01/271 69 45  |
| Holz 92 – Foire de l'industrie du bois  | 30 septembre-6 octobre               | Foire Suisse d'Echantillons, Bâle                         |  |
| Sauvegarde du patrimoine bâti – Cycle d'études postgrades 1992-1993   | Octobre 92-octobre 93                | EPFL, dépt d'architecture, Université de Genève           | ITHA-DA, EPFL, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/693 32 13                                 |
| Certificat de maîtrise et diplôme européen de spécialisation en visualisation et communication infographiques | Octobre 92-juin 93                   | EPFL, Lausanne  | EPFL, laboratoire d'infographie, 1015 Lausanne, tél. 021/693 52 15   |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| Robotique et assemblage automatique: intégrer pour mieux réussir – Journées de microtechnique 1992                      | 1 <sup>er</sup> -2 octobre                | EPFL, Ecublens                                      | Journées de microtechnique, IMT-EPFL, 1015 Lausanne, tél. 021/693 38 95   |
| <b>Club RAVEL – Le nouveau lieu où l'on cause «électricité»</b>   | Mardi<br>6 octobre                        | Yverdon-les-Bains                                   | Weinmann-Energies SA, tél. 021/881 47 13, fax 021/881 10 82   |
| Cours d'introduction NCS  | 6-7 octobre                               | Lausanne  | CRB Suisse romande, avenue Jomini 8, case postale 18, 1000 Lausanne 9, tél. 021/37 22 36  |
| <b>Guide de maintenance – Cours PI-BAT «Entretien et rénovation des constructions»</b>                                  | Jeudi<br>8 octobre                        | Sion  | FRI, M. Santos, tél. 021/311 09 41, fax 021/311 09 46   |
| <b>Techniques d'auscultation des ouvrages de génie civil – Cours PI-BAT «Entretien et rénovation des constructions»</b> | Jeudi<br>8 octobre                        | Fribourg  | M <sup>me</sup> Th. Wolf, tél. 021/20 00 08, fax 021/20 82 88   |
| Le droit européen et les architectes suisses – Journée de présentation et de réflexion                                  | 8-9 octobre                               | CIP Tramelan (BE)                                   | Collège suisse des experts architectes (CSEA), chemin Auguste-Pidou 8, 1000 Lausanne 6  |
| <b>Cours de formation continue en construction métallique et d'introduction aux normes SIA 161 (1990) – 4 soirées</b>   | 10 et 12 oct.,<br>2 et 9 nov.,<br>17-22 h | Sion  | SZS Cours de construction métallique, Francis Liard, case postale 8, 1173 Féchy, tél. 021/808 58 31                             |
| La compatibilité électromagnétique et les réseaux d'énergie électrique – Symposium CIGRE                                | 10-20 octobre                             | Lausanne  | CIGRE   |
| 11th European Photovoltaic Solar Energy Conference and Exhibition   | 12-16 octobre                             | Montreux  | ENET, Office fédéral de l'énergie, case postale 142, 3000 Berne 6, tél. 031/44 19 00  |
| Les responsabilités des acteurs économiques dans le façonnage des villes – Colloque international EBEN 92               | 14-16 octobre                             | Paris (F)   | Secrétariat général Colloque EBEN (European Business Ethics Network), av. Gabriel-Péri 116, F-93400 Saint-Ouen                  |
| Petites centrales hydroélectriques  | Jeudi<br>15 octobre                       | Grandvillard/FR                                     | J.-M. Chapallaz, tél. 024/61 10 72  |
| <b>Guide de maintenance – Cours PI-BAT «Entretien et rénovation des constructions»</b>                                  | Mardi<br>15 octobre                       | Yverdon   | FRI, M. Santos, tél. 021/311 09 41, fax 021/311 09 46   |
| 2 <sup>e</sup> Festival international du film ferroviaire   | 16-17 octobre                             | Vendôme (France)                                    | Union internationale des chemins de fer, direction de la communication, rue Jean-Rey 16, F-75015 Paris, tél. (33-1) 44 49 20 52 |
| Exposition annuelle du département d'architecture de l'EPFZ   | 16 octobre-<br>13 novembre                | EPFZ Höggerberg,<br>bâtiment HIL,<br>halle d'entrée | GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, EPFZ-Höggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63                        |
| Les fibres dans les mortiers et les bétons – Séminaires   | Mardi 20 octobre                          | Ecole de la construction<br>FVE, Tolochenaz/VD      | TFB Centre de formation continue, case postale, 1214 Vernier, tél. 022/796 96 86  |
| <b>Biogaz, collecteurs solaires et récupération d'énergie dans l'agriculture</b>  | 21-22 octobre                             | Ecole d'agriculture,<br>Moudon                      | M <sup>me</sup> Th. Wolf, tél. 021/20 00 08, fax 021/20 82 88   |
| Tunnelbau-Symposium 1992  | 22-23 octobre                             | Technische Universität,<br>Munich                   | Technische Universität, Lehrstuhl für Tunnelbau und Baubetriebslehre, Arcistrasse 21, D-8000 Munich 2                           |
| L'énergie nucléaire sur la voie de l'avenir – Journée d'information ASPEA   | 22-23 octobre                             | Kursaal, Berne                                      | Association suisse pour l'énergie atomique, case postale 5032, 3001 Berne, tél. 031/22 58 82                                    |

|   |                                     |  |   |
|---|-------------------------------------|--|---|
| Que vont devenir nos paysages culturels? Les conséquences des mutations agricoles – Journées annuelles de la FSPAP              | 23-24 octobre                       | Hôtel de Ville, Zofingue   | Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage (FSPAP), Hirschengraben 11, 3011 Berne, tél. 031/21 20 01 |
| Le sanatorium: naissance d'un prototype de l'architecture moderne – Exposition  | 25 octobre-18 décembre              | EPFZ Höggerberg, Foyer d'architecture                            | GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, EPFZ-Höggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63                  |
| L'énergie dans la cité – Lancement d'un projet Energie 2000   | Lundi 26 octobre 10 h               | Cinéma Casino, av. de la Gare 17, Martigny                       | CREM, rue des Morasses 5, 1920 Martigny, tél. 026/22 64 06  |
| Journées européennes de transfert de technologie – JETT' 92   | 26-27 octobre                       | Chaumont-Neuchâtel   | CENTREDOC, rue Breguet 2, 2007 Neuchâtel, tél. 038/20 51 31, fax 038/25 48 73   |
| Conduite: «Essentials of Management» – Séminaire IOI (pour cadres de base)  | 26-29 octobre                       | Hôtel de la Prairie, Yverdon-les-Bains                           | Institut d'organisation industrielle (IOI) de l'EPFL, case postale, 8028 Zurich, tél. 01/261 57 57                        |
| Cours de management et de gestion informatisée pour bureaux d'études  | Mardi 27 octobre                    | Restaurant Les Iles, route d'Aproz, Sion                         | Visura, rue Saint-Martin 9, 1002 Lausanne, tél. 021/20 89 71  |
| Segments d'une biographie architectonique – Exposition Rino Tami  | 28 octobre-11 novembre              | Avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne                         | DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/693 32 31  |
| Cours de management et de gestion informatisée pour bureaux d'études  | Vendredi 30 octobre                 | Restaurant La Voile-d'Or, av. Emile-Jacques-Dalcroze 9, Lausanne | Visura, rue Saint-Martin 9, 1002 Lausanne, tél. 021/20 89 71  |
| 1 <sup>er</sup> Salon de l'immobilier de Bâle   | 30 octobre-1 <sup>er</sup> novembre | Centre des Congrès Foire suisse d'échantillons, Bâle             | Parfexpo SA, route du Port 10, 1299 Crans-Céligny, tél. 022/766 09 30   |
| Voyage à Lyon   | Novembre                            | Lyon   | SIA section genevoise, case postale 446, 1211 Genève 11, tél. 022/715 34 26   |
| La radioprotection dans les centrales nucléaires: nouvelles prescriptions et mesures; 23 <sup>e</sup> cours d'approfondissement | 2-3 novembre                        | Winterthur, Ecole d'ingénieurs du canton de Zurich               | Association suisse pour l'énergie atomique, case postale 5032, 3001 Berne, tél. 031/22 58 82                              |
| <b>Cours de formation continue en construction métallique et d'introduction aux normes SIA 161 (1990) – 4 soirées</b>           | 2, 9 16 et 23 novembre 17-22 h      | Genève   | SZS Cours de construction métallique, Francis Liard, case postale 8, 1173 Féchy, tél. 021/808 58 31                       |
| Small Hydro 1992 – 5 <sup>e</sup> conférence internationale   | 2-6 novembre                        | Nouvelle-Dehli (Inde), Hôtel Le Méridien                         | Water Power & Dam Construction, Quadrant House, The Quadrant, Sutton, Surrey SM2 5AS (UK), tél. 44 81 652 36 22           |
| <b>Club RAVEL – Le nouveau lieu où l'on cause «électricité»</b>   | Mercredi 4 novembre                 | Yverdon-les-Bains  | Weinmann-Energies SA, tél. 021/881 47 13, fax 021/881 10 82   |
| <b>Générateurs photovoltaïques: principes de base, technique de montage et injection dans le réseau – Cours</b>                 | 5 et 12 novembre                    | Lausanne   | Administration du cours OFEL, M. O. Bovay, rue du Maupas 2, 1000 Lausanne 9, tél. 021/312 90 90                           |
| 2 <sup>e</sup> Biennale argentine de la planification urbaine   | 5-8 novembre                        | Lujan (Argentine)  | Collegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos-Aires, calle 30 N° 564, (6000) Mercedès, Argentine, tél. 0324-20069     |
| <b>La planification des frais de construction selon la méthode par éléments</b>   | 10-11 novembre 8 h 30               | Fribourg   | UTS/IFIA, administration du cours CRB/FAS/SIA/UTS, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, tél. 021/617 97 97              |
| Direction de projet – Séminaire IOI   | 10-12 novembre                      | Hôtel de la Paix, av. Benjamin-Constant 5, Lausanne              | Institut d'organisation industrielle (IOI) de l'EPFL, case postale, 8028 Zurich, tél. 01/261 57 57                        |
| Petites centrales hydroélectriques  | Mercredi 11 novembre                | Grandvillard/FR  | J.-M. Chapallaz, tél. 024/61 10 72  |
| <b>Assemblée des délégués SIA</b>   | Vendredi 13 novembre                | Berne  | Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. 01/283 15 15   |